

Allomorfia ton prothèseo sto Greko ce sto Ellenikò

Preposition allomorphy in Greko and Std. Modern Greek

Georg F.K. Höhn

georg.hoehn.11@alumni.ucl.ac.uk

Overview

English

- allomorphy of certain prepositions in Greko and SMG triggered by **directly adjacent** DEF article (mere presence of non-adjacent DEF insufficient) ⇒ reference to **linear adjacency** in licensing allomorphy
- patterns partly obscured by sandhi (result of vowel deletion may look like pre-DEF allomorph)

- (1) *to* *pedi* {*an/ *asce*} *tin* *oscia*
DET.NOM.SG.N child from from DET.ACC.SG.F mountain
 ‘the child from the mountain’
- (2) *enan* *pedi* {*asce/ *an*} *mian* *oscia*
a.NOM.SG.N child from from a.ACC.SG.F mountain
 ‘a child from a mountain’

To anazitima

Greko

- kambòsse *prothèseo* sto Greko ce sto Ellenikò díchusi ađđi morfi **ambròtte** tu *oristikù arthru* ⇒ to ordine ton logo dichi na ne to prama plen mportanti na èchome to *allòmorfo*
- fenòmena *fonolojikà* sònusi ađđazzi tin ùr-timo *morfi* ton *prothèseo*

Asce/an san allòmorfa sto Greko

Table 1: Variante tu *asce*

(Rohlf 1964:148–150; Karanastasis 1997:116)

<i>asce</i>	/ˈa.ʃiːe/	Gallicianò, Roghudi
<i>azze</i>	/ˈatsiːe/	Vua
<i>zze</i>	/tʃiːe/	Vua
<i>ssce</i>	/ʃiːe/	Vuni, Chorìo Roghudi
<i>asthe</i>	/ˈasθe/	Condofuri
<i>esce</i>	/ˈeʃiːe/	

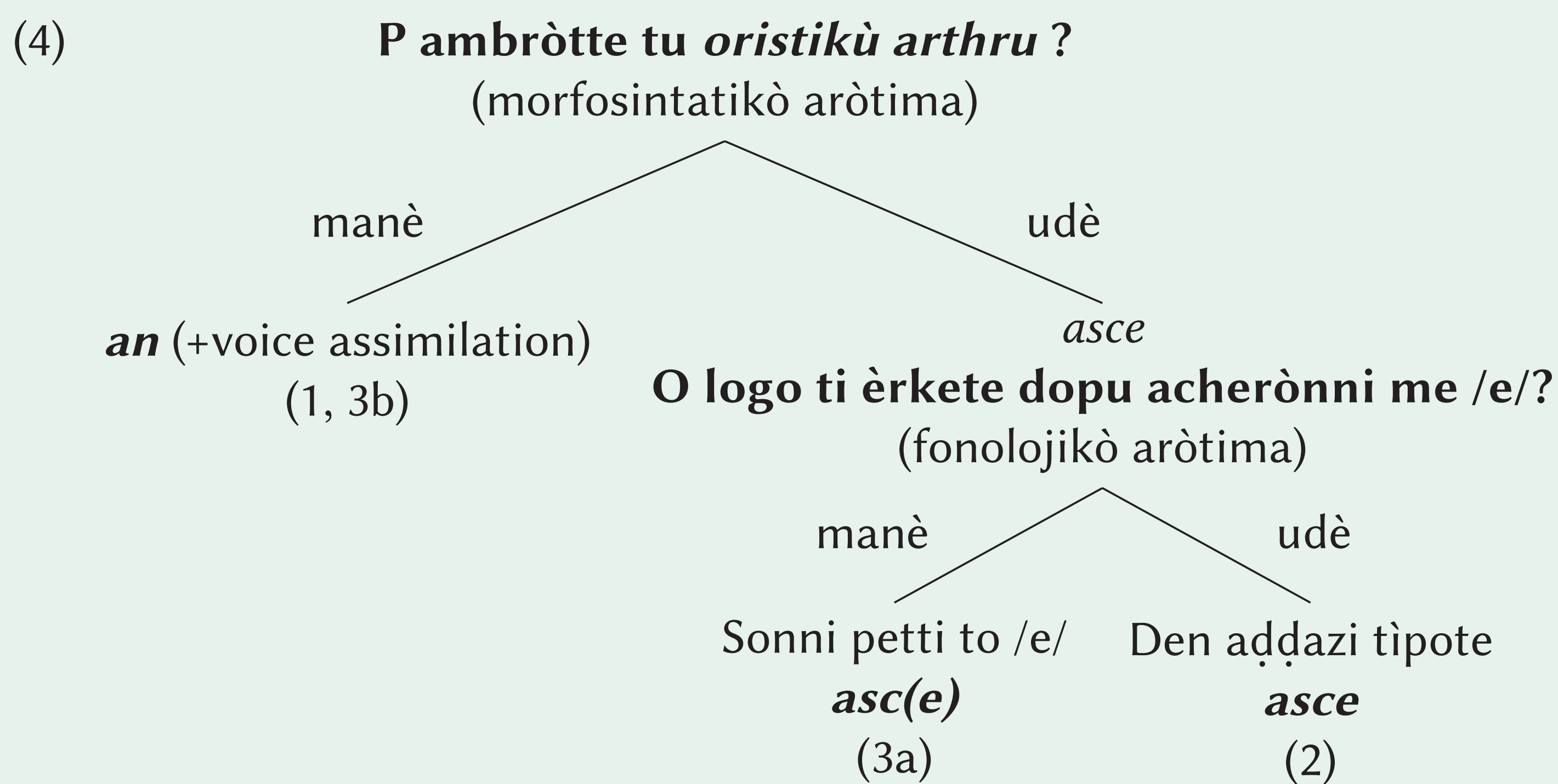
- Karanastasis (1997): *ék/éξ* > *asce*; *ápò* > *an*
- Rohlf (1950): *ék/éξ* > *asce* > *an*
- sta gratsimata vlèpome (cf. Rohlf 1950): *an* ⇒ o logo dopu ene to *oristikù arthro* *asce* ⇒ o logo dopu **den** ene to *arthro*

Table 2: Prothèseo sta fattucia tu Crupi (1980)

Pròthesi	<i>an</i>	<i>azze</i>	<i>zze</i>	<i>asce</i>
me <i>oristikù arthro</i>	31	0	0	0
senza <i>oristikù arthro</i>	0	17	35	1

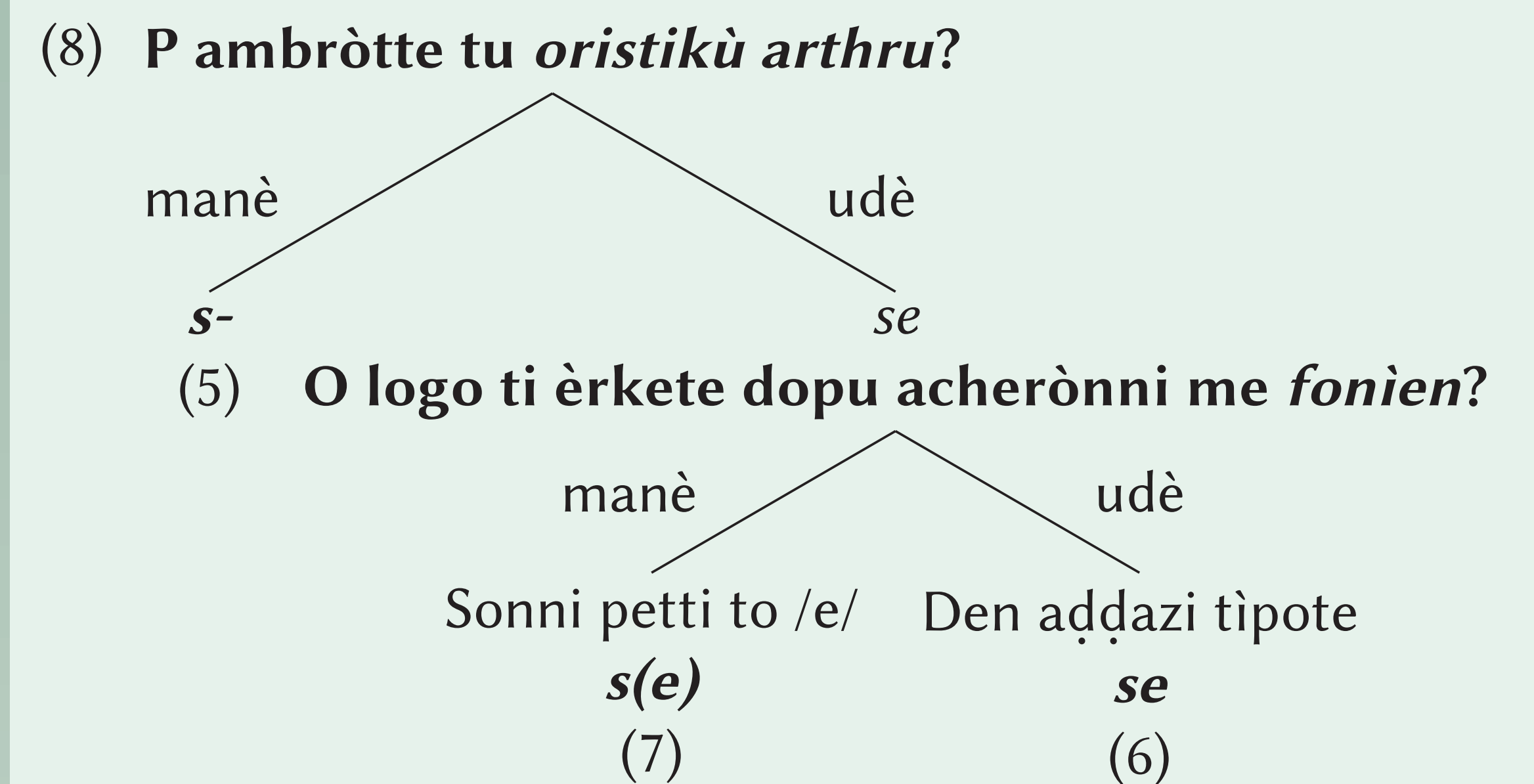
- (3) a. *mia* {*asc(e)/ *an*} [*ecine* **tes** *jineke*]
one.F from from DEM.ACC.PL.F DET.ACC.PL.F women
 ‘one of these women’

- b. *mia* {*an/ *asce*} [**tes** *jineke* *ecine*]
one.F from from DET.ACC.PL.F women DEM.ACC.PL.F
 ‘one of these women’



se/s- sto Ellenikò (ce sto Greko)

- (5) a. *s(*e)-to* *spiti*
SE-DET.ACC.SG.N house
 ‘in(to) the house’
- b. *s(*e)-[ta* *spitia* *ekina]*
SE-DET.ACC.PL.N houses DEM.ACC.PL.N
 ‘in(to) those houses’
- (6) *s*(e)* *tosa* *spitia*
in so.many.ACC.PL.N houses
 ‘in so many houses’
- (7) a. *s(e)* [*ola* **ta** *spitia*]
SE all.ACC.PL.N DET.ACC.PL.N houses
 ‘in(to) all houses’
- b. *s(e)* *akadhimaika* *arthra*
SE academic articles
 ‘in(to) academic articles’



- to prama plen mportanti ene o topo ton logo: *s-* manachò an o logo dopu ene to *oristikù arthro*; an to *arthro* ene kondà stin *domi*, ma però echi ađđa loja ambròtte ⇒ *se* (10)

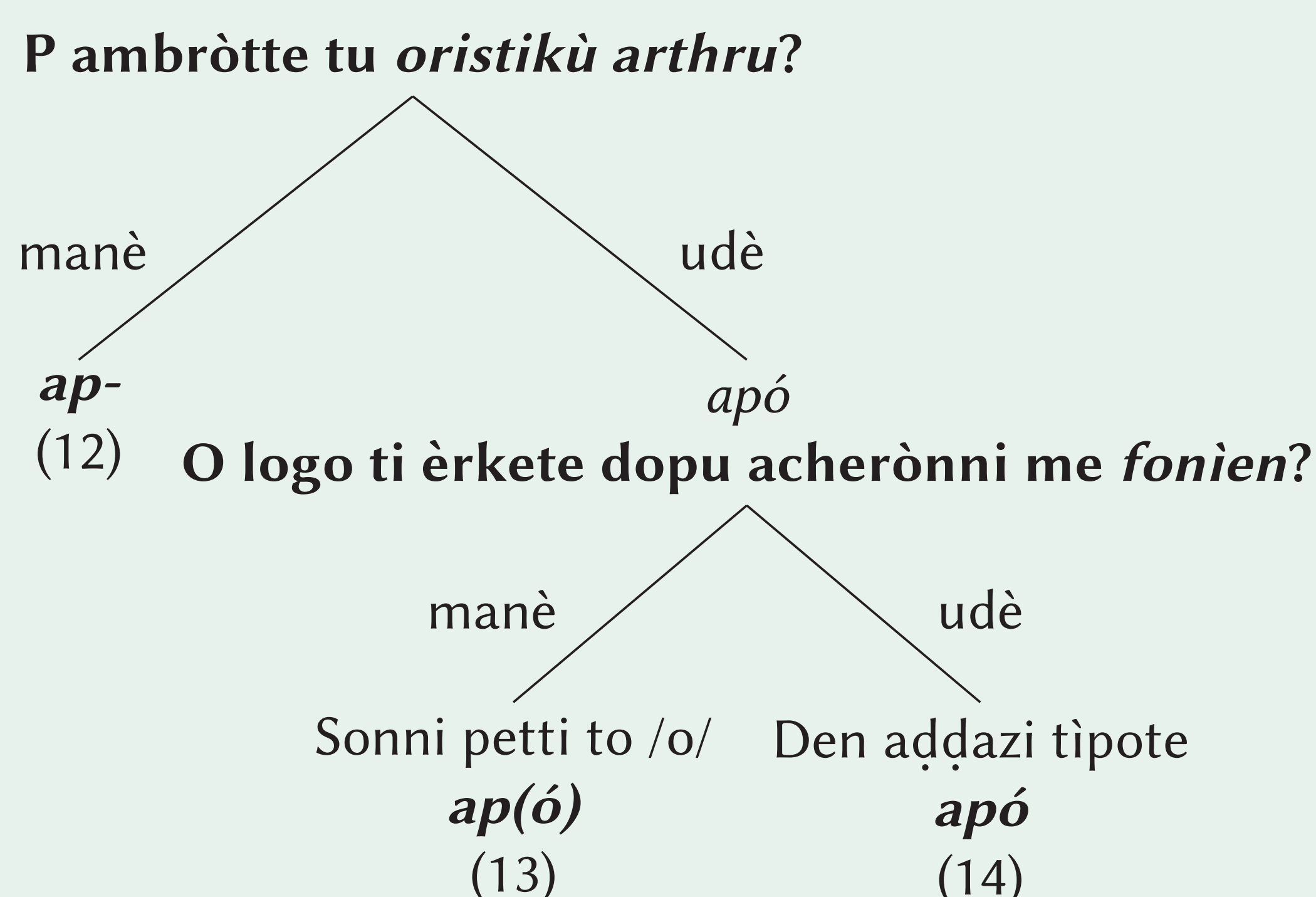
- (9) *s-[[tu* *tapinu]* *tin* *kardhia]* *EL*
SE-DET.GEN.SG.M meek.GEN.SG.M DET.ACC.SG.F heart.ACC.SG.F
 ‘in(to) the heart of the meek (person)’
- (10) *s*(e)* [[*mias* *jinekas]* **tin** *kardhia]*
SE one.GEN.SG.F woman.GEN.SG.F DET.ACC.SG.F heart.ACC.SG.F
 ‘in the heart of a woman’
- (11)?*s*(e)-[[ton* *Trikalon]* *ena* *steno]*
SE-DET.GEN.PL.N Trikala.GEN.PL.N a.ACC.SG.N alley.ACC.SG.N
 ‘in an alley of (in) Trikala’

Ce to apo sto Ellenikò?

- (12) *ap(ó)* **tin** *Thessaloniki* *EL*
from DET Thessaloniki
 ‘from Thessaloniki’
- (13) *ap(ó)* *ekino* **to** *meros*
from DEM.DIST DET place
 ‘from that place’
- (14) *ap*(ó)* *tosi* *chara*
from so.much happiness
 ‘from so much happiness’

- (15) Grammàtika 1: kammìa *allomorfa* manachò **apó** (12–14)

- (16) Grammàtika 2: *allomorfa* san to *an/asce*



Arringratsiegguo

...an tin kardia mu ton Salvino Nucera, ton Freedom Pentimalli ce tin M. Olimpia Squillaci ja to afùdima to me to Greko. Ευχαριστώ πολύ και την Ελεάνα Νικηφορίδου και τον Σταύρο Σκοπετέα για τις συζητήσεις για τα Ελληνικά. The full article with further details is available in English (Höhn 2022).

Vivliografia

Crupi, Giovanni Andrea. 1980. *La "glossa" di Bova. Cento favole esopiche in greco calabro. Schema grammaticale, Lessico*. Roccella Jonica: Associazione Culturale Jonica.

Höhn, Georg F. K. 2022. Preposition allomorphy in Calabrian Greek (Greko) and Standard Modern Greek and its theoretical implications. *Languages* 7(3). 169. doi:10.3390/languages7030169.

Karanastasis, Anastasios. 1997. *Γραμματική των ελληνικών ιδιομάτων της Κάτω Ιταλίας [Grammatiki ton ellinikon idiomaton tis Kato Italias]*. Athens: Akadimia Athinon.

Rohlf, Gerhard. 1950. *Historische Grammatik der unteritalischen Gräzität*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Munich: Verlag der Bayerischen Akademie der

Wissenschaften. Rohlf, Gerhard. 1964. *Lexicon Graecanicum Italiae Inferioris. Etymologisches Wörterbuch der unteritalienischen Gräzität*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.